

# Grand - Angle sur la Chine

---

## LITTERATURE

---

### Les quatre Saisons de Monsieur Wu

Jacques Pimpaneau

« *Oui, une vie humaine a aussi ses quatre saisons. Elle germe pendant l'enfance et l'adolescence pour donner un homme, développe le plus possible de sagesse au contact des grandes pensées de sa culture, et finalement s'étirole physiquement, s'aperçoit alors, que si le corps vieillit, le cœur ne vieillit pas.*

*Il arrive à certaines fleurs d'être cueillies, puis pressées dans les pages d'un livre pour être conservées. Il arrive à des souvenirs de subir le même destin.*

*Voici pressées entre les pages d'un livre, quelques anecdotes d'une vie passée. »*

24<sup>e</sup> année de l'ère Wanli, année

bingyou.

Wu Shuoshuren

L'auteur de ces lignes est-il un lettré chinois du XVI<sup>e</sup> siècle ou un imposteur du XXI<sup>e</sup> siècle qui aurait revêtu l'habit d'une époque révolue ?

Le livre de ces notes au fil du pinceau, serait-il une véritable biographie ou un roman, ou encore un mélange des deux ?

..A vous, lecteur, d'en décider !

Ed. Phil. Picquier, 2010, 196p - 18 euros

---

### Couleur de Nuage

Feng Zikai

Une vingtaine d'essais antérieurs à 1949 composent ce recueil, auxquels font écho soixante dessins de l'auteur, au trait vif et expressif.

Ce jeu de miroir entre texte et dessin révèle toute la richesse de cette œuvre qui porte un regard unique sur la Chine républicaine (1911-1949).

Style sobre, empreint de lyrisme et d'humour discret. L'auteur médite sur la fuite du temps, chante les vertus de l'amitié et s'emploie à regarder le monde qui l'entoure avec sagesse et modération.

Bleu de Chine (Gallimard), 2010, 205p - 22 euros

---

### Mon Combat pour un Tibet moderne

Récit de vie de Tashi Tsering

Melvyn GOLDSTEIN, William SIEBENSCHUH et Tashi TSERING

Tashi Tsering est né en 1929 dans un petit village à l'ouest de Lhassa, où il semblait destiné à rester un paysan analphabète, mais dès son plus jeune âge, il refuse les humiliations, puis se sent de plus en plus étranger dans cette société tibétaine, féodale et théocratique, qui laisse le peuple dans l'ignorance.

Ayant eu la chance d'étudier aux États-Unis, il décide un beau jour de rentrer au pays pour travailler à l'éducation de ses compatriotes.

Accusé d'espionnage pendant la Révolution culturelle, il sera emprisonné pendant trois ans et demi, mais dès l'arrivée au pouvoir de Deng Xiaoping, sera complètement réhabilité.

Il a alors cinquante ans et sa vie ne fait que commencer : Rédaction d'un dictionnaire trilingue tibétain-chinois-anglais et surtout, création, avec l'appui des autorités locales, d'une école primaire dans son village natal, bientôt suivie de plusieurs dizaines d'autres dans le canton.

Entre-temps, il a repris contact avec ses anciens condisciples américains, dont le grand tibétologue Melvyn Goldstein qui va l'aider à mettre, par écrit, ses mémoires en vérifiant minutieusement chaque détail.

Tashi Tsering a aujourd'hui 81 ans. Il vit dans un modeste appartement du centre de Lhassa, d'où il poursuit son combat pour la démocratisation de l'enseignement au Tibet, condition indispensable à la modernisation du Haut Plateau.

Le traducteur de ce récit l'a longuement rencontré à Lhassa en août 2009. Les photos reproduites dans ce livre, en témoignent.

Ed. Gollias, 2010, 259p - 18,7 euros

---

## CULTURE

---

### La Chine et les Chinois

Liliane et Noël Dutrait

La Chine est le premier pays de la planète par sa population et le troisième par sa superficie.

Son écriture, qui est la plus ancienne qui soit encore en usage aujourd'hui, a été empruntée par d'autres pays d'Asie : le Vietnam, la Corée et le Japon.

Les bouleversements prodigieux que connaît la République populaire de Chine, depuis deux décennies, surprennent, ...jusqu'à faire de ce pays

l'une des plus grandes puissances économiques de la planète.

Cette encyclopédie se propose de faire découvrir le passé et le présent de la Chine, sa réalité physique, sa civilisation et sa culture, son évolution sociale et politique, la vie quotidienne de ses habitants.

Vous y trouverez toutes les réponses à vos questions dans ce parcours à travers l'histoire, la géographie, l'archéologie, la société, l'architecture et l'art de vivre.

Les chapitres sont très structurés, traités par thèmes, les textes bien adaptés et les illustrations nombreuses et colorées.

Livre qui incite au savoir.

Ed. Milan Jeunesse, 2010, 285p - 13,9 euros

---

## Mémoire interdite

*Tsering Woesser*

Dans cet ouvrage, vingt-trois témoignages ont été retenus, un nombre trop restreint pour donner une juste idée de ce que fut la Révolution culturelle (1966-1976) au Tibet.

Bleu de Chine (Gallimard), 2010, 565p - 26 euros

---

## ABC du Tao

*Jacques E. Deschamps*

Comme le titre du présent ouvrage le dit clairement, il sera question, ici, de Tao et non de taoïsme.

Une fois tombée entre les mains des hommes, la parole d'un sage ou d'un éveillé devient vite une doctrine se scindant en plusieurs dogmes qui entrent inévitablement en conflit les uns avec les autres.

Le Tao invite l'homme à suivre sa voie et à se forger un style de vie pour s'assurer bonheur, santé et longévité.

*Un voyage de mille lieues commence par un premier pas* (Lao Tseu)...L'auteur décode donc d'abord, les termes qu'il faut connaître pour se promener dans les écrits des sages de la Voie : yin, yang, vide et, bien sûr, ce qu'est Tao – la Voie – la Vertu.

Ensuite, il nous présente les trois grands sages que sont Lao Tseu, Tchouang Tseu et Lie Tseu. Ces derniers recommandent de « laisser là » l'intelligence (qui peut donner naissance à de fiers hypocrites). Ce livre est destiné à ceux qui sentent au plus profond d'eux-mêmes qu'il y a *quelque chose*.

*Quelque chose*, c'est le terme qu'emploie aussi Lao Tseu pour définir Tao, dont les clefs sont la simplicité et la spontanéité de l'enfant.

Ce livre est une promenade éclairante, une flânerie qui touche le cœur et l'esprit afin de les ouvrir au Tao !

Ed. Grancher, 2010, 187p - 17,7 euros

---

## La Vision dans l'Imaginaire et dans la Philosophie de la Chine antique

*Anna Ghiglione*

La civilisation chinoise était-elle « visuelle » ?

Quelle place les penseurs chinois de l'époque classique (avant la fondation de l'Empire en 221 av. J.-C.) accordaient-ils à la vue dans leur compréhension du réel ?

Cet ouvrage aborde de telles questions en étudiant de près les diverses fonctions que revêtent la vue et

l'œil (au sens propre, comme organe du corps, et au sens figuré, en tant que métaphore de l'esprit et de son activité pensante) dans les Classiques chinois issus de traditions aussi diverses que le confucianisme, le taoïsme, le moïsme, le légisme ainsi que dans les arts divinatoires et dans la mythologie.

L'auteur analyse également la constellation d'images langagières qui gravitent autour de la vision, notamment la lumière et l'obscurité, le miroir, le reflet, l'ombre et la cécité.

Sur la base de nombreuses preuves textuelles, elle conclut donc, que la Chine n'était pas « aveugle », au sens où ses maîtres à penser attribuaient un rôle non négligeable à la vision, dans la quête de la sagesse et dans le développement de la sensibilité humaine.

Ed. You Feng, 2010, 363p - 30 euros

---

## La Chine est un Cheval et l'Univers une idée

*Jean Levi*

Cette formule qui sert de titre à cet essai est une citation de Zhuangzi (350-275 av. J.-C.), dans laquelle il tourne en ridicule les paradoxes sophistes. A travers le pastiche de l'argumentation sophiste, c'est le langage humain en tant que tel que le philosophe entend disqualifier.

Tout jugement, dans la mesure où il est jugement, est l'expression d'une subjectivité qui opère un découpage arbitraire dans le réel.

Le langage, produit et support de l'intelligence, ne peut rendre compte d'une réalité continue et fluide qu'en termes de discontinuité. Au lieu de retrouver la totalité dans l'unité, les hommes ne s'occupent que d'établir des distinctions.

Alors que l'empire du Milieu a toujours été posé dans le discours occidental dominant comme l'Autre absolu de l'Occident, il n'est, ici, considéré que comme un moment singulier et significatif d'une histoire universelle.

Ed. Maurice Nadeau, 2010, 155p - 20 euros

---

## ART

---

## Essai sur l'Art chinois de l'Écriture et ses Fondements

*Jean François Billeter*

Bien écrire a toujours été une sorte d'art, en Chine plus qu'ailleurs, dont la calligraphie proprement dite a été le prolongement et le développement naturel.

Cet ouvrage montre aussi que la calligraphie, comprise comme l'art de *magnifier l'écriture* ou comme moyen d'exprimer à travers elle une sensibilité particulière, a joué un rôle éminent dans la culture de la Chine impériale, et le joue encore maintenant dans une certaine mesure.

L'écriture chinoise constitue un monde de formes qui mérite d'être étudié en tant que tel. La technique du pinceau, si étonnante pour qui la découvre, présente un intérêt du point de vue des techniques humaines en général.

Les calligraphes étaient des lettrés et beaucoup ont laissé, sur la pratique de leur art, des écrits qui forment une littérature considérable, allant des environs de l'an 200 de notre ère à nos jours.

Ed. Allia, 2010, 413p - 28 euros

---

## Intérieurs chinois

*Robert van der Hilst et Yu Hua*

« Communiquer avec les yeux, les sentiments et les émotions... », voilà ce que nous révèle ce photographe hollandais qui a sillonné durant la plus grande partie de ces dernières années, les régions rurales de la Chine.

« Pendant tout ce travail », dit-il, « j'ai été particulièrement touché par la curiosité, l'hospitalité et la gentillesse de ces êtres vrais, pour lesquels il ne semble y avoir qu'une seule voie : Aller de l'avant !

Cela m'évoquait Vermeer, le peintre flamand du XVIIe siècle qui m'a tant inspiré : J'ai vu qu'à travers leurs intérieurs, je pouvais capturer leur essence : la quiétude, la noblesse, la sérénité, l'austérité et la fraternité de leurs vies. J'ai eu un immense plaisir à parcourir ces villes et villages de Chine ! »

Ce très beau livre, aux superbes photos, est l'aboutissement d'un long périple commencé en 2004.

Gallimard, 2010, 273p - 42 euros

---

## Chinese Music Echos in Ancient and Modern Times

Music reflects thoughts of people, sense of beauty of the human being. In a special way, it shows different cultures of people and concepts in the world.

That is why it is considered as a gem in the history of human civilization.

The Chinese music is of unique style, featuring various forms and graceful expressions.

The instruments, of different varieties and colourful tones, constitute an important part of the Chinese folk music which, together with the Chinese operas, plays an important role in the development of Chinese culture.

After thousands of years of accumulation and development, the music, in our present times, has shown up a pattern featuring plentiful contents, classes and styles as well as coexistence of classical and pop music, coexisting with traditional and modern music.

China Intercontinental Press, 2010, 152p - 19,5 euros

---

## LANGUE

---

### Communiquer en chinois

*Christelle Dégrave et Manon Pirondeau*

Si vous partez à la découverte de l'Empire du Milieu, que ce soit pour le tourisme ou les affaires, apprenez à communiquer !

Cet ouvrage vous propose d'acquérir rapidement le vocabulaire spécifique et courant lié aux affaires et au voyage.

Des petits conseils pratiques vous permettront d'avoir une certaine autonomie sur place, ainsi qu'une approche partielle des différences culturelles. Présentation claire.

Groupe Studyrama, 2010, 167p - 10,95 euros

---

## Enchaînements de Base en *dao yin yang sheng gong* Vol. 1 et 2

*Prof. Zhang Guangde*

Vol.1 : Il comprend deux des quatre enchaînements de base : La préparation pour l'énergie et le sang, la préparation pour la concentration.

- Nourrir le sang, tonifier le qi pour maintenir la longévité

- Calmer et concentrer l'esprit pour régulariser le coeur

Ed. You Feng, 2010 - 25 euros (livre + DVD)

Vol. 2 : Il comprend deux des quatre enchaînements de base : La préparation des muscles et articulations, la préparation de la respiration.

- Treize mouvements pour étirer et assouplir le corps

- Guider et harmoniser l'énergie pour régulariser la respiration

Ed. You Feng, 2010 - 25 euros (livre + DVD)

Les contenus de ces deux volumes sont utilisés comme préparation aux autres exercices de dao yin, ou bien seuls, comme exercices de santé, de prévention ou de convalescence.

Chaque volume est accompagné par un DVD de démonstration.

---

## Le chinois : Mode d'Emploi

*Manon Pirondeau et Yuancun Virot-Sue*

Ce livre propose un apprentissage clair et synthétique de la langue chinoise.

Il permet d'appréhender l'écriture et sa transcription phonétique, d'acquérir les connaissances grammaticales fondamentales, et de connaître le vocabulaire indispensable à la pratique de la langue.

Ed. Studyrama, 2010, 201p - 10,95 euros

---

## ACTUALITES

---

### Calendrier 2011 Année du Lapin

#### Feng Shui

*Badema*

Dès 2697 ans avant notre ère, les astronomes chinois calculaient un calendrier basé sur la position des astres, régulant ainsi la vie de tous les jours.

Fidèle compagnon de tous vos instants, ce calendrier vous indiquera les dates et heures favorables en 2011 pour toutes les activités importantes de votre vie : Signer un contrat, entreprendre une nouvelle activité économique, quand déménager ?, construire ?,...

En cette année 2011, année du Lapin, vous pourrez exploiter au mieux ce que représente pour les Chinois, cet animal du Zodiaque : La famille, les retrouvailles et l'amour pur.

Ed. Badema, 2010, 232p - 18 euros